

ARGELIA-ESPAÑA : puentes en la historia / [Djamil Aissani... et al.]. --

[Granada] : OHL, D.L. 2016

354 p. : fot. col., il, secc., alz., map. ; 29 cm.

Biografía de los autores

D.L. GR. 1281-2016

1. Tremecén 2. Orán 3. Mazalquivir 4. Hunain 5. Bujía 6. Argel 7. Argelia 8. España 9. Historia de España 10. Ciudades islámicas 11. Monumentos 12. Mezquitas 13. Arquitectura islámica 14. Arquitectura morisca 15. Edad Media 16. Siglo XVI 17. Siglo XVII 18. Siglo XVIII 19. Siglo XIX 20. Siglo XX I.

Aissani, Djamil II. OHL

14.05 Historia

COAM 18769

Argelia
España
puentes en la historia



Argelia
España
puentes en la historia



DIRECCIÓN

Jerónimo Páez

COORDINACIÓN

Juan Manuel Cid

DISEÑO

Pepe Bautista

Lalo Rojas

COMPAGINACIÓN Y PREIMPRESIÓN

Lalo Rojas

IMPRESIÓN

ETC Ediciones

TRADUCCIÓN

Michel Maurice

Enrique Girón

Halima Chaabane

Juan Manuel Cid

María Marcos Cobaleda

Andrés Arenas

D. L.: GR. 1281-2016

© OHL

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

Introducción

OHL, la empresa que tengo el honor de presidir, viene desarrollando su actividad constructora en Argelia desde hace años y nos sentimos muy orgullosos de haber contribuido con nuestro esfuerzo a la mejora de las infraestructuras y al desarrollo de ese país vecino y amigo, con el que nos unen vínculos muy antiguos.

Durante esos años hemos tenido la oportunidad de conocer sus gentes, sus instituciones, sus ciudades, su campiña, en definitiva su belleza y su fortaleza. Hemos sentido que, más allá de los avatares de la historia, existe entre nosotros un aire de familia gracias a la existencia de una historia común durante siglos. Hemos sido conscientes de que ha habido múltiples e intensas relaciones a lo largo del tiempo. Por ello hemos creído conveniente recogerlas en un libro y difundirlas para que sean conocidas.

Así, este libro es una muestra de nuestro afecto, del afecto de España y es un homenaje a ese gran país que es Argelia y esperamos que sea también una aportación que contribuya a acercarnos. Las relaciones entre España y Argelia quizás no sean tan conocidas como lo pudiera merecer el hecho de que, en la época de Al-Ándalus, una gran parte de la actual España y Argelia fueran casi un mismo país con múltiples trasvases culturales, humanos y económicos. Miles de españoles musulmanes emigraron durante varios siglos a Argelia y se integraron en su sociedad, constituyendo un motor de desarrollo y fuente de progreso.

Posteriormente, en los siglos XVI y XVII, la historia nos separa. Sin embargo la presencia española en Argelia podemos encontrarla hoy día a lo largo y ancho del país, porque las relaciones entre los pueblos, cuando son profundas, siempre dejan huella.

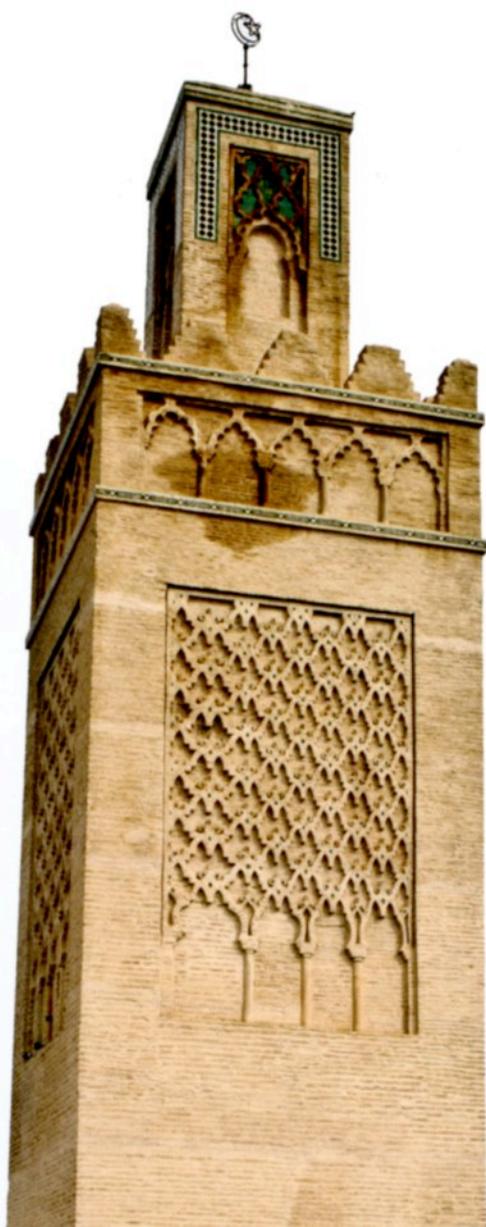
En la actualidad son numerosas las empresas españolas que trabajan en Argelia y se han incrementado las relaciones de todo tipo, que contribuyen al bienestar mutuo.

Deseamos que el lector pueda encontrar en este libro una visión panorámica de la historia común y de las intensas relaciones entre dos países mediterráneos, con perfiles muy definidos y raíces muy profundas, con la convicción de que la mejora del conocimiento mutuo nos ayudará a construir un futuro mejor entre Argelia y España.

En la Navidad de 2016

Juan Villar-Mir de Fuentes
Presidente del Grupo OHL

ÍNDICE



- VII *Introducción*
Juan Villar-Mir de Fuentes
- XI *Prefacio*
Jerónimo Páez
- 1 *Una historia común*
- 3 *Argelia y España. Relaciones históricas en época preislámica*
Mauricio Pastor Muñoz
- 15 *La relación de los rustamíes con el emirato omeya de al-Andalus*
Abdelkader Boubaya
- 21 *Almorávides y almohades: caminos entre al-Andalus y Argelia*
María Marcos Cobaleda
y Dolores Villalba Sola
- 33 *El reino de Tremecén y su relación con España en la época medieval*
Jerónimo Páez
- 45 *Españoles y otomanos en Argelia*
Miguel Ángel de Bunes Ibarra
- 61 *Los moriscos en Argelia*
Luis F. Bernabé Pons
- 75 *Moriscos, mudéjares y tagarinos en Argel (siglos XVI-XVII)*
Sakina Missoum
- 91 *Las relaciones hispano-argelinas en el siglo XVIII*
Chakib Benafri
- 107 *Las relaciones entre España y Argelia, 1786-2016*
Eloy Martín Corrales

- 121 **Ciudades y monumentos**
- 123 *La mezquita de Tremecén, joya de la arquitectura almorávide*
Antonio Almagro Gorbea
- 139 *La arquitectura morisca en la Regencia de Argel: entre mito y realidad*
Samia Chergui
- 151 *Orán, la cercana desconocida*
Javier Galván Guijo
- 167 *Orán y Mazalquivir, una memoria española en Argelia*
Beatriz Alonso Acero
- 179 *Hunain en los siglos XV y XVI*
Abderrahmane Khelifa
- 195 *Bujía y su relación con al-Andalus y España desde el siglo XI al XVI*
Djamil Aissani
- 211 **Protagonistas de la historia**
- 213 *Miguel de Cervantes, antes y después de Argel*
Adriana Lassel
- 227 *El cautiverio de Cervantes en Argel*
María Antonia Garcés
- 237 *Cervantes en Argel: realidad, mito y literatura*
José Manuel Lucía Megías
- 253 *Las guerras corsarias en el Mediterráneo occidental. Los hermanos Barbarroja*
Barnaby Rogerson
- 275 *La expedición de Carlos V a Argel (1541)*
Daniel Nordman
- 289 *Hernán Cortés en Argel (1541)*
Daniel Nordman
- 299 *Pedro Navarro en Argel*
Miguel Ángel de Bunes Ibarra
- 313 *El Conde de Alcaudete, un aristócrata en las fronteras del Magreb (1534-1558)*
José María Ruiz Povedano
- 327 *Antonio de Sosa: cautivo y cronista de Argel (1577-1581)*
María Antonia Garcés
- 343 *Sidi Bumedíán, un maestro sufi andalusí en Argelia*
Rafael Valencia
- 351 **Biografías de los autores**
- 355 **Créditos fotográficos**